



Дорогие друзья,

Прилагается статья ведущего греческого историка **Феофаниса Малкидиса**, специалиста и борца за признание Геноцида греков Востока, на тему «**Καλάβριτα, декабрь 1943 г.: Γυβρις [= *чрезмерное высокомерие*], Ατις, Νεμεσιда, Τισις.**» (информация на греческом и в переводе -google translation- на русском языках).



Θεοφάνης Μαλκίδης, Διδάκτωρ Παντείου Πανεπιστημίου.

Καλάβρυτα, Δεκέμβριος 1943: Ύβρις, Ατις, Νέμεσις, Τίσις.

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44
офис № 9, 2 этаж
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

KENTPO EΛΛHNIKOY ΠOΛITISMOY
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2nd floor
127566 Moscow, Russia
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: hcc@mail.ru info@hecucenter.ru
www.hecucenter.ru
skype: hellenic.cultural.center
facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>
vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>



1. Το έγκλημα

« Οι άνδρες σκαρφάλωσαν στην πλαγιά. Έφτασαν στη μικρή χαράδρα. Οι στρατιώτες εκτέλεσαν τους άντρες, από εκατό κάθε φορά. Εμείς στο σχολείο ακούσαμε τα οπλοπολυβόλα, κι αυτές που ούρλιαζαν σώπασαν. Η σιωπή έπεσε πάνω μας, και μας πλάκωσε με το αβάσταχτο βάρος της. Τεντώναμε το αυτί για να ακούσουμε την επόμενη ριπή και κάθε φορά ελπίζαμε ότι θα ήταν η τελευταία, κλείναμε τ' αυτιά των παιδιών με τα χέρια μας, κι αυτά έχωναν τα προσωπάκια τους στον κόρφο μας. Σε τρεις ώρες μέσα, είχαν τελειώσει όλα.....» (Charlotte Delbo, *La mémoire et les jours*, εκδ. Berg International, Paris, 1995: «*Kalavrita des mille Antigone*», μετάφραση: Οντέτ Βαρών-Βασάρ, σ. 103-124).

Καλάβρυτα, Ρωγιοί, Κερπινή, Άνω Ζαχλωρού, Κάτω Ζαχλωρού, Σούβαρδο, Βραχινί, Αγία Κυριακή, Αυλές, Βυσωκά, Φτέρη, Κλαπατσούνα, Πυργάκι, Βάλτσα, Μελίσσια, Μονή Ομπλού, Λαπαναγοί, Μάζι, Μαζέικα, Παγκράτι, Μορόχωβα, Δερβινή, Βάλτος, Πλανητέρο, Καλύβια, Μονή Μεγάλου Σπηλαίου, Μονή Αγίας Λαύρας.

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44
офис № 9, 2 этаж
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2nd floor
127566 Moscow, Russia
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: hcc@mail.ru info@hecucenter.ru
www.hecucenter.ru
skype: [hellenic.cultural.center](https://www.skype.com/en/contacts/hellenic-cultural-center)
facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>
vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

Ήταν Δεκέμβριος του 1943, όταν οι Γερμανοί κατακτητές με δικαιολογία (για ακόμη μία φορά) την αντιστασιακή δράση των Ελλήνων και για αντίποινα για τη δράση τους, σκότωναν, έκαιγαν, λεηλατούσαν, τη φορά αυτή τα χωριά και την πόλη των Καλαβρύτων. Η «Επιχείρηση Καλάβρυτα» της 117^{ης} Γερμανικής Μεραρχίας η οποία έδρευε στην Πελοπόννησο με επικεφαλής τον υποστράτηγο Καρλ φον Λε Ζουίρ, ξεκίνησε την 4η Δεκεμβρίου από την Πάτρα, το Αίγιο, τον Πύργο και την Τρίπολη, καίγοντας πόλεις, χωριά και μοναστήρια, δολοφονώντας πολίτες και μοναχούς, υλοποιώντας ένα από μεγαλύτερα εγκλήματα της Ναζιστικής Γερμανίας κατά τη διάρκεια του Β' Παγκοσμίου Πολέμου.

Στις 9 Δεκεμβρίου, αφού οι κατακτητές είχαν δολοφονήσει εκατοντάδες αθώους Έλληνες που βρέθηκαν στο δρόμο τους, έφθασαν στα Καλάβρυτα, δημιουργώντας ένα ασφυκτικό κλοιό γύρω από την πόλη και παρότι διαβεβαίωσαν τους κατοίκους ότι δεν πάθει κανείς τίποτα, στις 13 Δεκεμβρίου συγκέντρωσαν όλο τον πληθυσμό στον προαύλιο χώρο του Δημοτικού σχολείου, όπου και χώρισαν τον ανδρικό πληθυσμό από τα γυναικόπαιδα και τους υπερήλικες. Στη συνέχεια τα γυναικόπαιδα και οι ηλικιωμένοι κρατήθηκαν στο εσωτερικό του σχολείου, ενώ οι άνδρες και οι έφηβοι άνω των 13 ετών οδηγήθηκαν στην περιοχή «Ράχη του Καππή».

Εκεί οι Γερμανοί εκτέλεσαν 500 άνδρες και παιδιά! Άλλες εκτιμήσεις μιλάνε για 600, 700 ή και πάνω από 800 ανθρώπους, ενώ αναφέρεται πως 13 άτομα κατάφεραν να γλυτώσουν, ανάμεσά τους και ο μετέπειτα αρχιμανδρίτης Θεόκλητος Φεφές, ο οποίος περιγράφει με συγκλονιστικό τρόπο τα γεγονότα: «Από το πρωί δεν είχαμε βάλει τίποτα στο στόμα μας. Παιδιά είμαστε. Τότε η Κελαηδέτενα που της σκότωσαν τρία παιδιά και τον άντρα της, προσφέρθηκε να μας δώσει. Πήρα στα χέρια το ψωμί. Στη μια γωνιά ήταν βρεμένο. Αρχισα να το τρώω με βουλιμία. Τότε κατάλαβα. Ανατρίχιασα. Κοκκάλωσα. Ήταν βρεμένο και ποτισμένο από το αίμα των

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44
офис № 9, 2 этаж
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2nd floor
127566 Moscow, Russia
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: hcc@mail.ru info@hecucenter.ru
www.hecucenter.ru
skype: hellenic.cultural.center
facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>
vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

σκοτωμένων. Κοινώνησα από τη θυσία τους. Αυτή τη μεταλαβιά δε θα την ξεχάσω».

Οι γυναίκες και τα παιδιά κατάφεραν να αποδράσουν από το σχολείο, ενώ η κωμόπολη φλεγόταν έπειτα από την πυρπόλησή της από τα Ναζιστικά στρατεύματα και οι φλόγες πλησίαζαν απειλητικά το κτίριο.

Κατά τη διάρκεια της «Επιχείρησης Καλάβρυτα», οι Γερμανοί δολοφόνησαν πάνω από 1.500 άνδρες, γυναίκες και παιδιά, κατέστρεψαν και λεηλάτησαν πάνω από 1.000 σπίτια, κατάσχεσαν 2.000 αιγοπρόβατα και απέσπασαν 260.000.000 δραχμές, ενώ το έγκλημα ολοκληρώθηκε με την πυρπόληση όλων σχεδόν των σπιτιών των Καλαβρύτων και των γύρω χωριών.

2. Η σιωπή

Η σφαγή των Καλαβρύτων την 13^η Δεκεμβρίου 1943, αποτελεί την πιο βαριά περίπτωση εγκλήματος πολέμου στην Ελλάδα κατά την κατοχική περίοδο. Κανένας από τους υπευθύνους των εγκλημάτων δεν λογοδότησε στη δικαιοσύνη, ενώ μέχρι και σήμερα ακόμα δεν έχει καταβληθεί καμιά απολύτως αποζημίωση από την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας. Μάλιστα τον Απρίλιο του 2000, ο τότε Πρόεδρος της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, Γιόχαννες Ράου, είχε επισκεφθεί τα Καλάβρυτα όπου εξέφρασε συναισθήματα ντροπής και βαθιάς θλίψης για την τραγωδία, παρά ταύτα, δεν ανέλαβε την ευθύνη εξ ονόματος του γερμανικού κράτους και δεν αναφέρθηκε στο ζήτημα των αποζημιώσεων.

Ογδονταένα χρόνια μετά από το ατιμώρητο έγκλημα των Γερμανών στα Καλάβρυτα, καμιά πολιτική, διπλωματική ή άλλη προτεραιότητα, δεν μπορεί να δικαιολογήσει τη στάση του θύτη απέναντι στο θύμα. Η Γερμανία οφείλει να συνεχίσει και στην περίπτωση των σφαγών στην Ελλάδα, την πράξη του καγκελάριου Βίλυ Μπραντ

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44
офис № 9, 2 этаж
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2nd floor
127566 Moscow, Russia
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: hcc@mail.ru info@hecucenter.ru
www.hecucenter.ru
skype: hellenic.cultural.center
facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>
vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

το 1970 και να επαναληφθεί η ίδια πολιτική επανόρθωσης, αποκατάστασης και αποζημίωσης.

«Όταν διασχίσετε ξανά το χωριό για να ξαναπάρτε τον δρόμο σας και να γυρίσετε σπίτι σας, κοιτάζετε την ώρα στο ρολόι του χωριού. Η ώρα που θα διαβάσετε στο ρολόι, είναι η ώρα εκείνης της μέρας. Το ελατήριο του ρολογιού έσπασε στην πρώτη ριπή πυροβολισμών. Δεν το διορθώσαμε, δείχνει την ώρα εκείνης της ημέρας», γράφει η Charlotte Delbo, στο προαναφερθέν έργο της για τις «χίλιες Αντιγόνες των Καλαβρύτων».

3. Η πράξη που περιμένει ο ελληνικός λαός

Οι Γερμανοί (και άλλοι λαοί της Ευρώπης) μιλούν με υπερηφάνεια και δέος όταν έρχονται στην πατρίδα μας, για την ελληνική παιδεία που έχουν λάβει. Ένα σημαντικό μάθημα αυτής της παιδείας είναι οι όροι ύβρις, άτη, νέμεσις και τίσις, έννοιες με διακριτή σημασία στην πολιτική, στις σχέσεις μεταξύ των πόλεων – κρατών, αλλά και στην καθημερινή ζωή στην αρχαία Ελλάδα.

Η «ύβρις» χρησιμοποιούνταν για αυτόν που υπερεκτιμούσε τις ικανότητές του και συμπεριφερόταν με αλαζονικό και προσβλητικό τρόπο απέναντι στους άλλους, στους νόμους της πολιτείας αλλά κυρίως απέναντι στους θεούς, οι οποίοι μάλιστα προσβάλλονταν και εξοργίζονταν. Η «ύβρις» προκαλούσε, κατ' επέκταση, την επέμβαση των θεών, και κυρίως του Δία, που έστελνε στον υβριστή την «άτη», δηλαδή τη τύφλωση του νου, οδηγώντας τον σε νέες ύβρεις, ώστε να υποπέσει σε ένα πολύ σοβαρό σφάλμα, το οποίο προκαλούσε την «νέμεσιν», την οργή των θεών. Τέλος, ερχόταν η «τίσις», δηλαδή η τιμωρία και η συντριβή ή καταστροφή του ατόμου που διέπραξε την ύβρη.

Κανένας δεν μπορεί να σιωπά για το έγκλημα, για την ύβρη στα Καλάβρυτα. Η μόνη οδός για να βαδίσει η ανθρωπότητα χωρίς λευκές σελίδες στην ιστορία της, η μόνη οδός για τις ειλικρινείς

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44
офис № 9, 2 этаж
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

KENTRO EΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2nd floor
127566 Moscow, Russia
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: hcc@mail.ru info@hecucenter.ru
www.hecucenter.ru
skype: hellenic.cultural.center
facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>
vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

διμερείς σχέσεις είναι η παραδοχή των εγκλημάτων όπως αυτό που τελέστηκε στα Καλάβρυτα. Αποκατάσταση της Ιστορίας και Δικαιοσύνη τώρα!

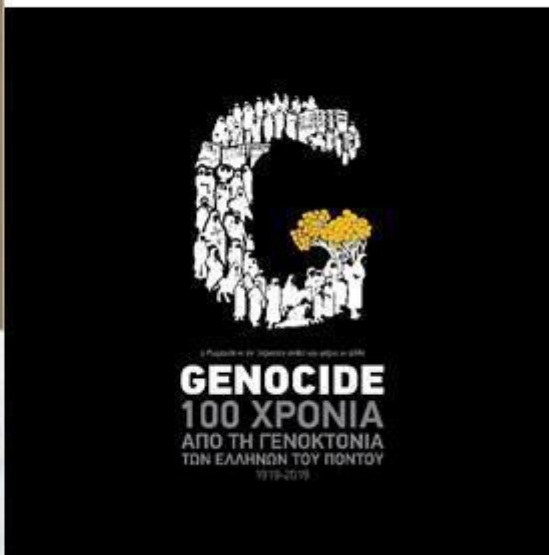


ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44
офис № 9, 2 этаж
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2nd floor
127566 Moscow, Russia
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: hcc@mail.ru info@hecucenter.ru
www.hecucenter.ru
skype: [hellenic.cultural.center](https://www.skype.com/join/hellenic-cultural-center)
facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>
vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

Φεοφάνης Малкиδής. Профессор Университета Пантейон.



Φεοφάνης Малкиδής.

Καλαβρίτα, декабрь 1943 г.: Гибрис [=
чрезмерное высокомерие], Атис, Немезида,
Тисис.

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44
офис № 9, 2 этаж
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

KENTPO EΛΛHNIKOY ΠOΛITISMOY
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2nd floor
127566 Moscow, Russia
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: hcc@mail.ru info@hecucenter.ru
www.hecucenter.ru
skype: hellenic.cultural.center
facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>
vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>



1. Преступление

«Мужчины поднялись по склону. Они дошли до небольшого оврага. Солдаты казнили мужчин по сотне за раз. Мы в школе слышали автоматы, и те, кто кричал, замолчали. Тишина обрушилась на нас и придавила своей невыносимой тяжестью. Мы напрягали слух, чтобы услышать следующий порыв ветра, и каждый раз, надеясь, что он будет последним, мы закрывали детям уши руками, а их мордочки уткнулись нам в шею. За три часа все было кончено...» (Шарлотта) . Дельбо , Ла я и муар и др. лес журналы , изд . Berg International, Париж, 1995: « Kalavrita des mille Antigone », перевод : Одетта. Варон - Вассар , с . 103-124).

Калаврита , Рогои , Керпини , Ано Захлору , Като Захлору , Сувардо , Врачни , Агия Кириаки , Дворы , Высокая , Папоротник , Клапацуна , Пыргаки , Вальца , Мелисса , Монастырь Облу , Лапанагой , Мази , Мажейка , Паграти , Морохова , Дервини , Валтос , Планитеро , Каливия , Мони Большой Спילוу , Монастырь Агия Лавры .

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44
офис № 9, 2 этаж
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

KENTPO EΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2nd floor
127566 Moscow, Russia
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: hcc@mail.ru info@hecucenter.ru
www.hecucenter.ru
skype: [hellenic.cultural.center](https://www.skype.com/en/contacts/hellenic-cultural-center)
facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>
vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

Это был декабрь 1943 года, когда немецкие оккупанты, под предлогом (в очередной раз) сопротивления греков и в отместку за свои действия, убили, сожгли, разграбили, на этот раз деревни и город Калаврита. «Операция Калаврита» базировавшейся на Пелопоннесе 117-й ^{немецкой дивизии под командованием генерал-майора Карла фон Ле}

Зюира началась 4 декабря из Патр, Эгио, Пиргоса и Триполи, сжигая города, деревни и монастыри, убивая мирных жителей и монахов, **неся раскрыто одно из величайших преступлений нацистской Германии во время Второй мировой войны.**

Мировая война.

9 декабря, после того как оккупанты уничтожили сотни невинных греков, которые нашли дорогу, они прибыли в Калавриту, создав удушающий кордон вокруг города и, хотя уверяли жителей, что никто не пострадал, 13 декабря собрали все население во дворе начальной школы, где отделили мужское население от женщин, детей и стариков. После этого женщин, детей и пожилых людей оставили внутри школы, а мужчин и подростков старше 13 лет отвезли в район «Рачис ту Каппи».

Там немцы казнили 500 мужчин и детей! По другим оценкам, речь идет о 600, 700 или даже более 800 человек, при этом сообщается, что 13 людям удалось спастись, среди них поздний **архимандрит Феоклит Фефес , который описывает события шокирующим образом: «С утра мы ничего не ставили у нас во рту. Мы дети. Тогда Келандитена , убившая троих своих детей и мужа, предложила отдать нас. Я взял хлеб в руки. Его нашли в углу. Я начал его есть. Потом я понял. Я вздрогнул. Я обломал его. Он был найден и пропитан кровью убитого. Я поделился их жертвой. Я не забуду этот опыт ».**

Женщинам и детям удалось спастись из школы, в то время как город горел после поджога немецко-фашистскими войсками и пламя угрожающе приближалось к зданию.

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44
офис № 9, 2 этаж
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

KENTPO EΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΕΙΟΥ
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2nd floor
127566 Moscow, Russia
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: hcc@mail.ru info@hecucenter.ru
www.hecucenter.ru
skype: hellenic.cultural.center
facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>
vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

В ходе операции «Калаврита» немцы убили более 1500 мужчин, женщин и детей, разрушили и разграбили более 1000 домов, конфисковали 2000 овец и коз, конфисковали 260 миллионов драхм, преступление завершилось сожжением почти всех домов Калавриты. и окрестные деревни.

2. Тишина

Резня в Калаврите 13 декабря ¹⁹⁴³ года — самый серьезный случай военного преступления в Греции в период оккупации. Никто из виновных в преступлениях не был привлечен к ответственности, а Федеративная Республика Германия до сих пор не выплатила никакой компенсации. Действительно, в апреле 2000 года тогдашний президент Федеративной Республики Германия Йоханнес Рау посетил Калавриту, где выразил чувство стыда и глубокой скорби по поводу трагедии, несмотря на это, **он не взял на себя ответственность от имени немецкого государства и не упомянул вопрос о репарациях.**

Спустя восемьдесят один год после безнаказанного преступления немцев в Калаврите никакие политические, дипломатические или другие приоритеты не могут оправдать отношение преступника к жертве. **Германия также должна продолжить в случае массовых убийств в Греции действия канцлера Вилли Брандтом в 1970 году и повторить ту же политику возмещения ущерба, восстановления и компенсации.**

« Когда вы снова пересечете деревню, чтобы вернуться домой , посмотрите на время на деревенских часах. Время, которое вы увидите на часах, — это время этого дня. Пружина часов сломалась при первой же выстреле. Мы его не чинили, оно показывает время того дня», — пишет Шарлотта. Дельбо в вышеупомянутой работе о «Тысяче Антигонах Калабритов».

3. Акт, которого ждет греческий народ

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44
офис № 9, 2 этаж
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

KENTPO EΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΕΙΣΜΟΥ
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2nd floor
127566 Moscow, Russia
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: hcc@mail.ru info@hecucenter.ru
www.hecucenter.ru
skype: hellenic.cultural.center
facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>
vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

Немцы (и другие народы Европы) с гордостью и трепетом говорят, приезжая на нашу родину, о полученном ими греческом образовании. Важным уроком этого образования являются термины высокомерие, ати, немезида и тизис, понятия, имеющие особое значение в политике, в отношениях между городами-государствами, а также в повседневной жизни в Древней Греции.

«Убрисом» называли того, кто переоценивал свои способности и вел себя высокомерно и оскорбительно по отношению к другим, к законам государства, но особенно к богам, которые даже обижались и разгневались. «Оскорбление» вызвало, как следствие, вмешательство богов, и особенно Зевса, который наслал на обидчика « ати », т. е. слепоту ума, приведшую его к новым оскорблениям, так что он впал в весьма серьёзную ошибку, что вызвало « немесин », гнев богов. Наконец, наступил « тисис », то есть наказание и раздавливание или уничтожение человека, совершившего оскорбление.

Никто не может молчать о преступлении, о позоре в Калаврите. Единственный путь для человечества пройти без пустых страниц в своей истории, единственный путь для честных двусторонних отношений – это признание преступлений, подобных тому, которое было совершено в Калаврите. Восстанавливаем историю и справедливость прямо сейчас!

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44
офис № 9, 2 этаж
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

KENTPO EΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΕΙΣΜΟΥ
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2nd floor
127566 Moscow, Russia
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: hcc@mail.ru info@hecucenter.ru
www.hecucenter.ru
skype: hellenic.cultural.center
facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>
vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>



ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44
офис № 9, 2 этаж
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2nd floor
127566 Moscow, Russia
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: hcc@mail.ru info@hecucenter.ru
www.hecucenter.ru
skype: [hellenic.cultural.center](https://www.skype.com/join/hellenic.cultural.center)
facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>
vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

Αγαπητοί φίλοι,

Παρατίθεται άρθρο του διακεκριμένου Έλληνα ιστορικού **Θεοφάνη Μαλκίδη**, γνωστού μαχητή για το ζήτημα μας αναγνώρισης μας Γενοκτονίας των Ελλήνων μας Ανατολής, με θέμα **«Καλάβρυτα, Δεκέμβριος 1943: Ύβρις, Άτις, Νέμεσις, Τίσις.»**



Θεοφάνης Μαλκίδης, Διδάκτωρ Παντείου Πανεπιστημίου.

Καλάβρυτα, Δεκέμβριος 1943: Ύβρις, Άτις, Νέμεσις, Τίσις.

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44
офис № 9, 2 этаж
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2nd floor
127566 Moscow, Russia
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: hcc@mail.ru info@hecucenter.ru
www.hecucenter.ru
skype: hellenic.cultural.center
facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>
vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>



1. Το έγκλημα

« Οι άνδρες σκαρφάλωσαν στην πλαγιά. Έφτασαν στη μικρή χαράδρα. Οι στρατιώτες εκτέλεσαν τους άντρες, από εκατό κάθε φορά. Εμείς στο σχολείο ακούσαμε τα οπλοπολυβόλα, κι αυτές που ούρλιαζαν σώπασαν. Η σιωπή έπεσε πάνω μας, και μας πλάκωσε με το αβάσταχτο βάρος της. Τεντώναμε το αυτί για να ακούσουμε την επόμενη ριπή και κάθε φορά ελπίζαμε ότι θα ήταν η τελευταία, κλείναμε τ' αυτιά των παιδιών με τα χέρια μας, κι αυτά έχωναν τα προσωπάκια τους στον κόρφο μας. Σε τρεις ώρες μέσα, είχαν τελειώσει όλα.....» (Charlotte Delbo, *La mémoire et les jours*, εκδ. Berg International, Paris, 1995: «*Kalavrita des mille Antigone*», μετάφραση: Οντέτ Βαρών-Βασάρ, σ. 103-124).

Καλάβρυτα, Ρωγιοί, Κερπινή, Άνω Ζαχλωρού, Κάτω Ζαχλωρού, Σούβαρδο, Βραχινί, Αγία Κυριακή, Αυλές, Βυσωκά, Φτέρη, Κλαπατσούνα, Πυργάκι, Βάλτσα, Μελίσσια, Μονή Ομπλού, Λαπαναγοί, Μάζι, Μαζέικα, Παγκράτι, Μορόχωβα, Δερβινή, Βάλτος, Πλανητέρο, Καλύβια, Μονή Μεγάλου Σπηλαίου, Μονή Αγίας Λαύρας.

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44
офис № 9, 2 этаж
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2nd floor
127566 Moscow, Russia
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: hcc@mail.ru info@hecucenter.ru
www.hecucenter.ru
skype: hellenic.cultural.center
facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>
vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

Ήταν Δεκέμβριος του 1943, όταν οι Γερμανοί κατακτητές με δικαιολογία (για ακόμη μία φορά) την αντιστασιακή δράση των Ελλήνων και για αντίποινα για τη δράση τους, σκότωναν, έκαιγαν, λεηλατούσαν, τη φορά αυτή τα χωριά και την πόλη των Καλαβρύτων. Η «Επιχείρηση Καλάβρυτα» της 117^{ης} Γερμανικής Μεραρχίας η οποία έδρευε στην Πελοπόννησο με επικεφαλής τον υποστράτηγο Καρλ φον Λε Ζουίρ, ξεκίνησε την 4η Δεκεμβρίου από την Πάτρα, το Αίγιο, τον Πύργο και την Τρίπολη, καίγοντας πόλεις, χωριά και μοναστήρια, δολοφονώντας πολίτες και μοναχούς, υλοποιώντας ένα από μεγαλύτερα εγκλήματα της Ναζιστικής Γερμανίας κατά τη διάρκεια του Β' Παγκοσμίου Πολέμου.

Στις 9 Δεκεμβρίου, αφού οι κατακτητές είχαν δολοφονήσει εκατοντάδες αθώους Έλληνες που βρέθηκαν στο δρόμο τους, έφθασαν στα Καλάβρυτα, δημιουργώντας ένα ασφυκτικό κλοιό γύρω από την πόλη και παρότι διαβεβαίωσαν τους κατοίκους ότι δεν πάθει κανείς τίποτα, στις 13 Δεκεμβρίου συγκέντρωσαν όλο τον πληθυσμό στον προαύλιο χώρο του Δημοτικού σχολείου, όπου και χώρισαν τον ανδρικό πληθυσμό από τα γυναικόπαιδα και τους υπερήλικες. Στη συνέχεια τα γυναικόπαιδα και οι ηλικιωμένοι κρατήθηκαν στο εσωτερικό του σχολείου, ενώ οι άνδρες και οι έφηβοι άνω των 13 ετών οδηγήθηκαν στην περιοχή «Ράχη του Καππή».

Εκεί οι Γερμανοί εκτέλεσαν 500 άνδρες και παιδιά! Άλλες εκτιμήσεις μιλάνε για 600, 700 ή και πάνω από 800 ανθρώπους, ενώ αναφέρεται πως 13 άτομα κατάφεραν να γλυτώσουν, ανάμεσά τους και ο μετέπειτα αρχιμανδρίτης Θεόκλητος Φεφές, ο οποίος περιγράφει με συγκλονιστικό τρόπο τα γεγονότα: «Από το πρωί δεν είχαμε βάλει τίποτα στο στόμα μας. Παιδιά είμαστε. Τότε η Κελαηδέτσα που της σκότωσαν τρία παιδιά και τον άντρα της, προσφέρθηκε να μας δώσει. Πήρα στα χέρια το ψωμί. Στη μια γωνιά ήταν βρεμένο. Αρχισα να το τρώω με βουλιμία. Τότε κατάλαβα. Ανατρίχιασα. Κοκκάλωσα. Ήταν βρεμένο και ποτισμένο από το αίμα των

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44
офис № 9, 2 этаж
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2nd floor
127566 Moscow, Russia
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: hcc@mail.ru info@hecucenter.ru
www.hecucenter.ru
skype: hellenic.cultural.center
facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>
vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

σκοτωμένων. Κοινώνησα από τη θυσία τους. Αυτή τη μεταλαβιά δε θα την ξεχάσω».

Οι γυναίκες και τα παιδιά κατάφεραν να αποδράσουν από το σχολείο, ενώ η κωμόπολη φλεγόταν έπειτα από την πυρπόλησή της από τα Ναζιστικά στρατεύματα και οι φλόγες πλησίαζαν απειλητικά το κτίριο.

Κατά τη διάρκεια της «Επιχείρησης Καλάβρυτα», οι Γερμανοί δολοφόνησαν πάνω από 1.500 άνδρες, γυναίκες και παιδιά, κατέστρεψαν και λεηλάτησαν πάνω από 1.000 σπίτια, κατάσχεσαν 2.000 αιγοπρόβατα και απέσπασαν 260.000.000 δραχμές, ενώ το έγκλημα ολοκληρώθηκε με την πυρπόληση όλων σχεδόν των σπιτιών των Καλαβρύτων και των γύρω χωριών.

2. Η σιωπή

Η σφαγή των Καλαβρύτων την 13^η Δεκεμβρίου 1943, αποτελεί την πιο βαριά περίπτωση εγκλήματος πολέμου στην Ελλάδα κατά την κατοχική περίοδο. Κανένας από τους υπευθύνους των εγκλημάτων δεν λογοδότησε στη δικαιοσύνη, ενώ μέχρι και σήμερα ακόμα δεν έχει καταβληθεί καμιά απολύτως αποζημίωση από την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας. Μάλιστα τον Απρίλιο του 2000, ο τότε Πρόεδρος της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, Γιόχαννες Ράου, είχε επισκεφθεί τα Καλάβρυτα όπου εξέφρασε συναισθήματα ντροπής και βαθιάς θλίψης για την τραγωδία, παρά ταύτα, δεν ανέλαβε την ευθύνη εξ ονόματος του γερμανικού κράτους και δεν αναφέρθηκε στο ζήτημα των αποζημιώσεων.

Ογδονταένα χρόνια μετά από το ατιμώρητο έγκλημα των Γερμανών στα Καλάβρυτα, καμιά πολιτική, διπλωματική ή άλλη προτεραιότητα, δεν μπορεί να δικαιολογήσει τη στάση του θύτη απέναντι στο θύμα. Η Γερμανία οφείλει να συνεχίσει και στην περίπτωση των σφαγών στην Ελλάδα, την πράξη του καγκελάριου Βίλυ Μπραντ

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44
офис № 9, 2 этаж
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2nd floor
127566 Moscow, Russia
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: hcc@mail.ru info@hecucenter.ru
www.hecucenter.ru
skype: hellenic.cultural.center
facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>
vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

το 1970 και να επαναληφθεί η ίδια πολιτική επανόρθωσης, αποκατάστασης και αποζημίωσης.

«Όταν διασχίσετε ξανά το χωριό για να ξαναπάρτε τον δρόμο σας και να γυρίσετε σπίτι σας, κοιτάζετε την ώρα στο ρολόι του χωριού. Η ώρα που θα διαβάσετε στο ρολόι, είναι η ώρα εκείνης της μέρας. Το ελατήριο του ρολογιού έσπασε στην πρώτη ριπή πυροβολισμών. Δεν το διορθώσαμε, δείχνει την ώρα εκείνης της ημέρας», γράφει η Charlotte Delbo, στο προαναφερθέν έργο της για τις «χίλιες Αντιγόνες των Καλαβρύτων».

3. Η πράξη που περιμένει ο ελληνικός λαός

Οι Γερμανοί (και άλλοι λαοί της Ευρώπης) μιλούν με υπερηφάνεια και δέος όταν έρχονται στην πατρίδα μας, για την ελληνική παιδεία που έχουν λάβει. Ένα σημαντικό μάθημα αυτής της παιδείας είναι οι όροι ύβρις, άτη, νέμεσις και τίσις, έννοιες με διακριτή σημασία στην πολιτική, στις σχέσεις μεταξύ των πόλεων – κρατών, αλλά και στην καθημερινή ζωή στην αρχαία Ελλάδα.

Η «ύβρις» χρησιμοποιούνταν για αυτόν που υπερεκτιμούσε τις ικανότητές του και συμπεριφερόταν με αλαζονικό και προσβλητικό τρόπο απέναντι στους άλλους, στους νόμους της πολιτείας αλλά κυρίως απέναντι στους θεούς, οι οποίοι μάλιστα προσβάλλονταν και εξοργίζονταν. Η «ύβρις» προκαλούσε, κατ' επέκταση, την επέμβαση των θεών, και κυρίως του Δία, που έστελνε στον υβριστή την «άτη», δηλαδή τη τύφλωση του νου, οδηγώντας τον σε νέες ύβρεις, ώστε να υποπέσει σε ένα πολύ σοβαρό σφάλμα, το οποίο προκαλούσε την «νέμεσιν», την οργή των θεών. Τέλος, ερχόταν η «τίσις», δηλαδή η τιμωρία και η συντριβή ή καταστροφή του ατόμου που διέπραξε την ύβρη.

Κανένας δεν μπορεί να σιωπά για το έγκλημα, για την ύβρη στα Καλάβρυτα. Η μόνη οδός για να βαδίσει η ανθρωπότητα χωρίς λευκές σελίδες στην ιστορία της, η μόνη οδός για τις ειλικρινείς

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44
офис № 9, 2 этаж
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

KENTRO EΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2nd floor
127566 Moscow, Russia
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: hcc@mail.ru info@hecucenter.ru
www.hecucenter.ru
skype: hellenic.cultural.center
facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>
vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

διμερείς σχέσεις είναι η παραδοχή των εγκλημάτων όπως αυτό που τελέστηκε στα Καλάβρυτα. Αποκατάσταση της Ιστορίας και Δικαιοσύνη τώρα!



ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44
офис № 9, 2 этаж
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2nd floor
127566 Moscow, Russia
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: hcc@mail.ru info@hecucenter.ru
www.hecucenter.ru
skype: [hellenic.cultural.center](https://www.skype.com/name/hellenic.cultural.center)
facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>
vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>